

**Atwood Mobile Products s.r.l.**

Via Arenzano 74 - 47023 CESENA (FO) - Italy  
Tel. (0547) 347027 - Fax (0547) 347208

A Subsidiary of Atwood Industries, Inc., USA

**Valable 1/92**

# JOLLY BOILER

(Chauffe-eau à gaz avec accumulation et allumage électronique)



Cet appareil est homologué en France.  
Agrément Ministériel Nr. 25333.

Revendeur



## JOLLY BOILER

### (Chauffe-eau à gaz avec accumulation et allumage électronique)

#### Attention:

Cet appareil doit être installé par un spécialiste.

En France il doit être installé en respectant les prescriptions de la norme NF S 56-200.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### FIXATION DU CHAUFFE-EAU

- Positionner le chauffe-eau le plus près possible d'une paroi extérieure. La distance maximale de la paroi extérieure est 10 cm. Les ouvertures du chauffe-eau (prise d'air et sortie des fumées) doivent être tournées vers la paroi extérieure.
- Percer deux trous (diamètre 60 mm environ chacun) dans la paroi extérieure, en correspondance des ouvertures pour la prise d'air et la sortie des fumées du chauffe-eau.
- Enrouler l'isolant (148) autour du tuyau de sortie des fumées (7), pour protéger de la chaleur l'isolation de la paroi extérieure.
- Poser le joint thermique (142) et la tôle de protection (143) à la paroi extérieure et introduire de l'extérieur les tuyaux de prise d'air (141) et de sortie des fumées (7) dans les trous. Le tuyau de sortie des fumées (7) est le fileté.
- Visser le tuyau de sortie des fumées (7) dans le chauffe-eau (ouverture taraudée, au-dessus). Introduire le tuyau prise d'air (141) dans l'autre ouverture du chauffe-eau (ouverture au-dessous).  
Le tuyau est à introduire avec pression et il est conseillé de le mouiller pour faciliter le glissement sur le joint d'étanchéité (140). Les feuillures doivent adhérer parfaitement à la paroi. Si les tuyaux sont trop longs, les couper sur mesure et nettoyer les ébardures.
- Fixer les tuyaux (7-141) à la paroi au moyen d'une vis, pour en éviter le desserrement.
- Fixer le chauffe-eau au plancher en le vissant aux deux points de fixation.
- Fixer la grille extérieure (6) à la paroi au moyen de 6 vis.

### BRANCHEMENT D'EAU

- Entrée eau froide (bleu): raccorder l'embout fileté de la soupape de retenue et de sécurité (14) à la conduite de l'alimentation d'eau.
- Sortie eau chaude (rouge): raccorder le tuyau de distribution d'eau chaude au raccord coudé (10).
- Vidange: fixer le tuyau en gomme pour la vidange (8) au porte-tuyau en gomme de la soupape de sécurité (14) et le tuyau en gomme (8a) au porte-tuyau en gomme du robinet de vidange (137). Par la suite, percer un trou adéquat dans le plancher et y faire passer les deux tuyaux de vidange (8-8a).

#### Attention:

Installer des tuyaux résistants à la pression et à la chaleur. La soupape de sécurité du chauffe-eau est réglée à 3,5 bar. Tous les types de pompes, robinets et mélangeurs pour caravanes peuvent être employés pour le fonctionnement du chauffe-eau. Au cas où l'on utiliserait des pompes avec pression supérieure à 3 bar, installer un réducteur de pression.

### BRANCHEMENT DU GAZ

Raccorder le tuyau du gaz au raccord  $\varnothing 1/4"$  de l'électrovanne (24). Employer des conduites et des raccords conformes aux normes.

### FIXAGE DU TABLEAU DE COMMANDE A DISTANCE

- Choisir un point approprié pour le fixage du panneau de contrôle (138). Il est conseillé de choisir une paroi ne pas dépassant un mètre de distance du chauffe-eau.
- Percer un trou dans la paroi ayant les dimensions du connecteur (138a) de façon à ce que le connecteur et le câble puissent passer.
- Dévisser la vis du bouton de commande et l'enlever. Dévisser les deux vis du panneau de contrôle (138) et l'ouvrir.

- Fixer la partie postérieure du panneau de contrôle (138) à la paroi au moyen de 2 vis.
- Refermer le panneau de contrôle (138) et remonter le bouton de commande.
- Relier les deux parties du connecteur (138a-138b).

### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Brancher le chauffe-eau directement avec les pôles de la batterie et non avec les pôles du transformateur ou du chargeur de batterie qui est éventuellement utilisé.

Le conducteur rouge est positif +

Le conducteur noir est négatif -

## MODE D'EMPLOI

#### Attention:

- Les normes en vigueur interdisent l'emploi d'appareils à gaz lorsque le véhicule est en marche ou arrêté dans un milieu fermé (garage etc.).
- Lorsque l'appareil reste inutilisé, vider le chauffe-eau s'il y a risque de gel.

### PANNEAU DE COMMANDE A DISTANCE

Position 0	= Chauffe-eau arrêté
Position 50	= Chauffe-eau en marche, réglé à 50°C
Position 70	= Chauffe-eau en marche réglé à 70°C
Lampe témoin verte allumée	= Electrovanne ouverte, brûleur en marche
Lampe témoin verte éteinte	= Brûleur arrêté, eau à la température préfixée.
Lampe témoin rouge allumée	= Blocage de sécurité (électrovanne fermée, brûleur arrêté)

### MISE EN MARCHÉ

- S'assurer que le chauffe-eau soit rempli d'eau. Vérifier que de l'eau sorte d'un robinet d'eau chaude.
- Ouvrir le gaz.
- Régler le bouton de commande sur la température désirée (50°C ou 70°C).

A ce moment-là, le boîtier électronique effectuera automatiquement la mise en marche du brûleur. Au cas où la lampe témoin rouge (blocage de sécurité) reste allumée, ramener le bouton de commande sur la position "0", et répéter l'opération, plusieurs fois, dans le but de favoriser l'arrivée du gaz au brûleur. Si après la troisième tentative le brûleur ne s'allume pas, s'assurer qu'il n'y ait aucun robinet fermé dans la tubulure du gaz. Attendre dix minutes avant de répéter la procédure d'allumage.

Le brûleur, une fois en marche, amènera l'eau à la température choisie. Pendant la marche du brûleur, la lampe témoin verte du panneau de commande à distance (138) reste allumée.

### REARMEMENT

Le chauffe-eau est pourvu d'un dispositif de réarmement qui fonctionne par la commande à distance de l'appareil.

Si la lampe témoin rouge (blocage de sécurité) reste allumée, ramener le bouton de commande sur la position "0", et répéter l'opération d'allumage. Si l'appareil se remet en sécurité contrôler que l'appareil soit rempli d'eau, et lire les instructions pour la localisations de panes.

Si l'appareil ne démarre encore pas, appeler le Service Après Vente.

### ARRET

Régler le bouton de commande sur la position "0".

### VIDANGE DU CHAUFFE-EAU

#### Attention:

Lorsque l'appareil reste inutilisé, vider le chauffe-eau s'il y a risque de gel.



- 1) Arrêter la pompe.
- 2) Ouvrir le robinet de vidange (137). En même temps, ouvrir un robinet d'eau chaude.
- 3) Attendre quelques minutes et ensuite ouvrir la soupape d'évent d'air (2) pour permettre à l'air de rentrer dans le chauffe-eau et pour cela faciliter une vidange complète.
- 4) A la fin de l'opération, ne pas oublier de refermer le robinet de vidange (137) ainsi que la soupape d'évent d'air (2).

## INSTRUCTIONS POUR LA LOCALISATION DES PANNES

PANNES	CAUSES	REMEDES
Allumage électronique Pas de décharge	Manque de courant	Contrôler l'alimentation électrique
	Transformateur d'allumage défectueux	Remplacer le panneau électronique (28)
Le brûleur ne se met pas en marche, lampe témoin rouge allumée (blocage de sécurité)	Electrode d'allumage (27) mal positionné ou défectueux	Enlever l'électrode et le positionner correctement ou le remplacer
	Manque de gaz	Vérifier que la conduite du gaz soit ouverte et que le gaz arrive
Manque de formation de la flamme, lampe témoin rouge allumée (blocage de sécurité)	Electrovanne (24) défectueuse	Contrôler ou la remplacer
Le brûleur brûle faiblement ou irrégulièrement	Pression du gaz insuffisante	Contrôler la bouteille de gaz et le régulateur
Manque de déchargement électrique et par conséquent manque d'allumage	Possibilité de fusion du fusible qui est dans le panneau électronique (28)	Remplacer le fusible avec un nouveau avec le même ampérage. Faire contrôler l'installation électrique par un technicien spécialisé pour déterminer la cause

### DONNEES TECHNIQUES

Capacité d'eau	—	10 L.
Poids	—	11,5 Kg.
Tarage soupape de sécurité	—	3,5 Bar max.
Rendement de combustion	—	90
Consommation de gaz	—	70 Gr/h
Type de gaz	—	G.P.L. (Butane et Propane)
Pression gaz	—	Butane 28 mbar - Propane 37 mbar
Puissance du brûleur	—	0,9 Kw
Voltage	—	12 Volt c.c.

## NORMES DE GARANTIE

- L'appareil est couvert par la garantie d'un an à partir de la date d'achat ou de l'immatriculation du véhicule où il est installé.
- La garantie répond de tous défauts de fabrication.
- La réparation de l'appareil sous garantie peut être effectuée auprès de nos centres de service-après-vente: elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses: seul reste à la charge du client la main d'œuvre pour le montage et le démontage des pièces défectueuses et de l'appareil du véhicule.

### Important:

- La garantie ne répond pas aux erreurs de montage, altérations ou ruptures causées par le gel.
- Les frais de port sont à la charge du client. On n'acceptera aucun appareil envoyé en port dû.
- On n'acceptera aucun appareil envoyé sans préavis et sans spécifications de la nature du défaut.

## LEGENDE

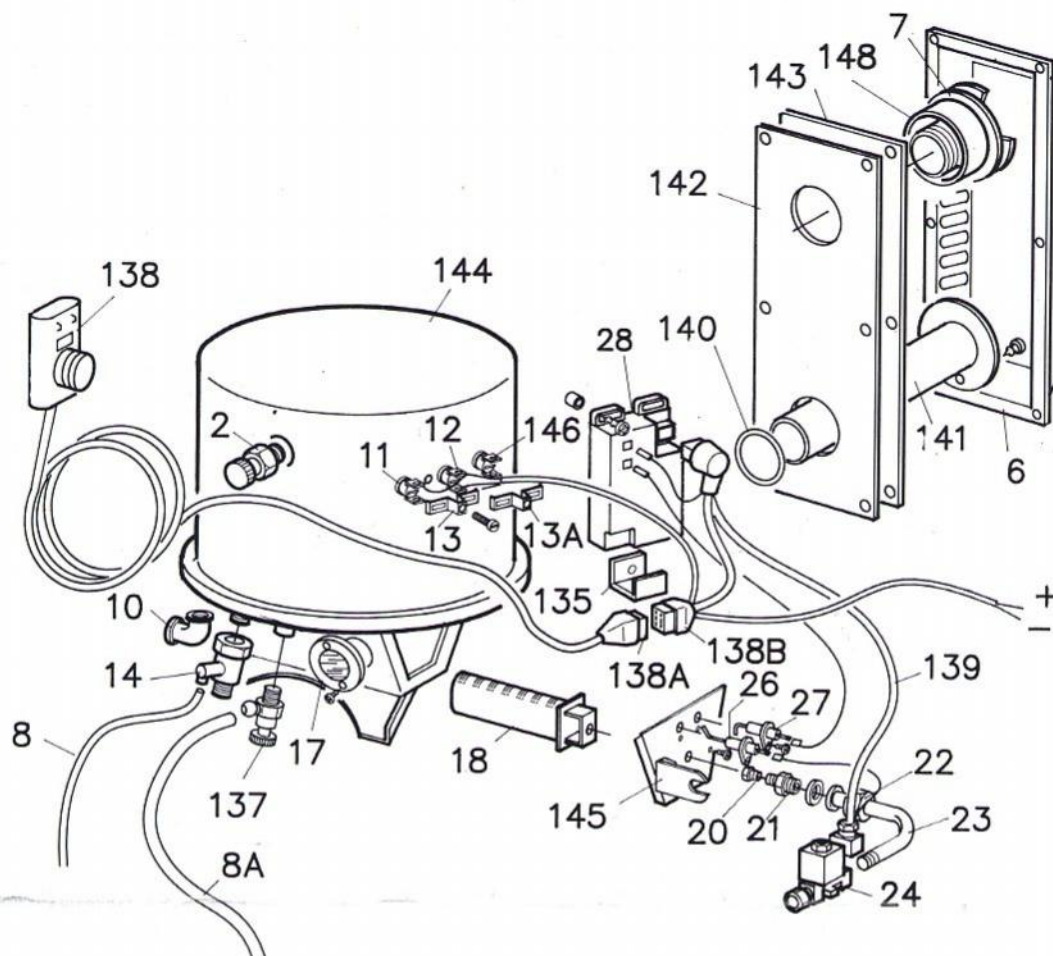
- 2 - Soupape de purge d'air
- 6 - Grille extérieure
- 7 - Tuyau de sortie des fumées ø 48 mm
- 8 - Tuyau en gomme pour la vidange
- 8a - Tuyau en gomme pour la vidange
- 10 - Raccord coudé pour la sortie de l'eau chaude ø 3/8"
- 11 - Thermostat 50° C
- 12 - Thermostat 70° C
- 13 - Ressort avec vis pour fixation
- 14 - Soupape de retenue et sécurité ø 3/8"
- 17 - Voyant en verre (avec frette de fixation)
- 18 - Brûleur à gaz
- 20 - Injecteur pour brûleur
- 21 - Porte-injecteur
- 22 - Frette de fixation du tuyau gaz (avec joint)
- 23 - Tuyau gaz
- 24 - Electrovanne 12V (avec raccord ø 1/4" et ogive)
- 26 - Electrode de contrôle
- 27 - Electrode d'allumage
- 28 - Boîtier électronique
- 135 - Support boîtier électronique
- 137 - Robinet de vidange
- 138 - Commande à distance (avec câble et connecteur 138a)
- 139 - Câble avec connecteurs pour connexion électrovanne, panneau électronique et thermostats
- 140 - Joint
- 141 - Tuyau prise d'air ø 45 mm
- 142 - Joint thermique
- 143 - Tôle de protection
- 144 - Boiler
- 145 - Couvercle pour chambre de combustion
- 146 - Thermostat de sécurité
- 148 - Isolant pour le tuyau de sortie des fumées

## SCHEMA ELECTRIQUE

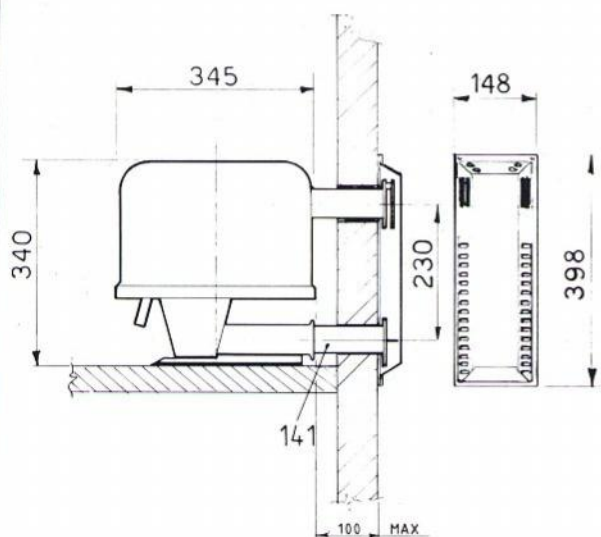
- P.C. - Comande à distance
- V. - Lumière verte
- R. - Lumière rouge
- C.V. - Commutateur variable 0-50-70
- C. - Connecteur
- E.V. - Electrovanne 12V
- P.E.I. - Boîtier électronique
- A. - Electrode d'allumage
- R.I. - Electrode de contrôle
- B. - Brûleur
- T.50 - Thermostat réglé sur 50° C
- T.70 - Thermostat réglé sur 70° C
- TS - Thermostat de sécurité

# JOLLY BOILER

PART. N° 123000



## MONTAGE



## SCHEMA ELECTRIQUE

